



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

*IP.02.0530.1.133.2011(2750)*

*piątek, 15 lipca 2011 r.*

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **NOWY DWORZEC DLA KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ I PODMIEJSKIEJ**

**Od soboty, 16 lipca, zacznie działać nowy terminal autobusowy przy ulicy Wielickiej. Dziś obiekt wizytował Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.**

Nowy terminal wybudowano na około hektarowej, niezagospodarowanej działce, w rejonie skrzyżowania ulic Wielickiej i Powstańców Wielkopolskich. W skład dworca wchodzi: parterowy budynek o powierzchni około 200 m kw z poczekalnią, pomieszczeniami dla kierowców i dyspozytorów, zadaszony plac manewrowy - przesiadkowy, stanowiska postojowe transportu publicznego i perony dla podróżnych. Dodatkowo poza placem manewrowym dla komunikacji zbiorowej, przewidziano parking dla samochodów osobowych. Cały obiekt jest w pełni dostępny dla osób niepełnosprawnych. Przy terminalu są też stojaki rowerowe, zamontowane przed kilkoma dniami w ramach akcji „Zaparkuj klimatycznie”.

Terminal przy Wielickiej ma charakter dworca przesiadkowego. „To doskonały punkt, gdzie osoby dojeżdżające busami do miasta z podkrakowskich gmin będą się mogły przesiąść na autobus czy tramwaj” – mówił Prezydent Jacek Majchrowski podczas wizytacji terminala. Dodatkowo, podróżni będą się mogli tam odpocząć i coś zjeść. Na dworcu znajduje się bowiem węzeł sanitarny oraz zaplecze gastronomiczne.

W przyszłości dworzec koło estakady nad ulicą Wielicką wejdzie w skład zintegrowanego węzła komunikacji zbiorowej Wielicka - Powstańców Wielkopolskich. Wtedy korzystać z niego będą nie tylko pasażerowie autobusów, tramwajów, busów, ale także klienci PKP i Szybkiej Kolei Aglomeracyjnej.

Dzięki uruchomieniu dworca przy Wielickiej możliwe stało się zlikwidowanie przystanków autobusowych na placu Bohaterów Getta dla linii 127 i 158. To ważne, bo po rewitalizacji, plac Bohaterów Getta odzyskał reprezentacyjny charakter i stał się miejscem pamięci o tragicznych losach krakowskich Żydów.

Terminal autobusowy przy ulicy Wielickiej był budowany od października 2009 roku. Wykonawcą była firma SAMBUD, a koszt zamknął się kwotą 7,6 mln złotych. Autorami projektu terminala są architekci prof. Andrzej Getter oraz Ewa Słomińska.

W związku z uruchomieniem terminala autobusowego od 16 lipca zmienią się rozkłady jazdy i trasy linii 108, 127, 158 oraz 163. Dodatkowo, aby uzupełnić ofertę przewozową w ciągu ulic Teligi i Wielicka, od 16 lipca w linię całodzienną zostanie przekształcony tramwaj 51.

Szczegółowe informacje na temat zmian kursowania tramwajów i autobusów można znaleźć na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl). (M).

---

### **MORSKIE FALE NA MURACH WAWELU**

**Fale płynące po murach Wawelu, szum morza spleciony z dźwiękami wiolonczeli i fortepianu oraz duch dyrygującego falami Tadeusza Kantora. Dziś (15 lipca, piątek) o godz. 21.30, wyjątkową prezentacją multimedialną Sopot rozpocznie swoją kampanię promocyjną w Krakowie.**

Na murach Zamku Królewskiego na Wawelu zostanie wyświetlony (trwający ok. 30-40 minut) film „Subtelne tony toni” (projekt artystyczny Sławka Jaskułke i Wojciecha Radtke), przedstawiający falujące morze, uchwycone w różnych momentach dnia – od wschodu do zachodu słońca. Obrazy będą odwrócone "do góry nogami" – ma to symbolizować dwubiegunowość geograficzną Sopotu i Krakowa. Na tle morza (w naturalnym ustawieniu) pojawią się dłonie Sławka Jaskułke, którego partie solowe na fortepian będą zsynchronizowane z obrazem – wywołując wrażenie gry na falach.

W filmie wystąpią również postacie-duchy. Niektóre z nich przywołają skojarzenia z osobą Tadeusza Kantora, który dyrygował falami Bałtyku podczas jednego ze swoich happeningów. Na końcu ubrani we fraki i cylindry autorzy projektu, Sławek Jaskułke i Wojciech Radtke, „wejdą w ekran”. Pokazowi będzie także towarzyszyć, skomponowana specjalnie na tę okoliczność, muzyka na kilka instrumentów (m.in. wiolonczelę i fortepian), w którą zostanie wpleciony szum morza. Podczas projekcji filmu na żywo zagra Sławek Jaskułke. W wydarzeniu wezmą udział Prezydent Miasta Sopotu Jacek Karnowski oraz Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

W ramach kampanii promocyjnej Sopotu w Krakowie, w najbardziej popularnych miejscach w centrum Krakowa, zostanie również postawiony fotoplastykon – instalacja wykonana ze stali nierdzewnej oraz naciągniętego na nią banneru z wydrukiem. Przypomina kształtem walec o wymiarach: wysokość ok. 3 m i średnicy ok. 5 m. Do środka walca będzie można zaglądać przez kilkanaście różnych wizjerów – w każdym „zamknięty” będzie inny obraz. Zewnętrzna powłoka walca będzie przedstawiała panoramę Sopotu sfotografowaną z różnych punktów. Do poszczególnych miejsc na zdjęciu przypisane będą wizjery przez które będzie można zobaczyć np. widok z okna latarni morskiej. Część wizjerów zostanie wykorzystana do przedstawienia twórczości kilku sopockich artystów.

Kampania promocyjna Sopotu w Krakowie jest elementem dwustronnej – związanej m.in. z polską prezydencją w Radzie Unii Europejskiej – wakacyjnej akcji

reklamowej obydwu miast. „Kraków i Sopot zostały wybrane na gospodarzy wydarzeń związanych z polską prezydencją. To ogromna szansa na międzynarodową promocję obydwu miast. Chcemy ją wykorzystać jak najlepiej - dlatego połączyliśmy siły. Stawiając na dwustronną letnią kampanię promocyjną chcemy też zachęcić turystów indywidualnych, przyjeżdżających do Krakowa lub Sopotu, do odwiedzenia drugiego miasta - w czasie wakacji i w ciągu całego roku” - mówi Marcin Kandefer, dyrektor Wydziału Informacji, Turystyki i Promocji Miasta.

Promocja Krakowa w Sopocie ruszyła 1 lipca. Na głównym deptaku Sopotu, przy ul. Monte Casino, stanął multimedialny przystanek Kraków.travel, dzięki któremu turyści oraz mieszkańcy Sopotu mają stały dostęp do informacji o Krakowie - m.in. za pośrednictwem portalu [www.krakow.travel](http://www.krakow.travel). Mogą również posłuchać muzyki krakowskich artystów oraz hejnału. Z kolei sopocką plażę zdobi dmuchany zamek w barwach Miasta (imitacja Barbakanu), wokół którego przez trzy weekendy wakacji będą organizowane animacje, gry miejskie i konkursy dla plażowiczów.

W ubiegłą sobotę (9 lipca) na pl. Przyjaciół Sopotu zagrał, wywodzący się z Krakowa, jeden z najciekawszych zespołów młodego pokolenia – Camero Cat. Swoim unikatowym stylem – z pogranicza rocka, teatru i kabaretu, Koty urzekły m.in. Czesława Mozila, który od początku istnienia zespołu wspiera młodych muzyków. Na zamknięcie kampanii promocyjnej Krakowa planowany jest natomiast pokaz skoków spadochronowych na plaży w Sopocie, w wykonaniu zawodników z Wojskowego Klubu Sportowego WAWEL (20 sierpnia). Spadochroniarze będą wyposażeni w gadzety promujące Kraków – po wylądowaniu będą je rozdawać plażowiczom. Dodatkowo, Kraków promuje się na nośnikach outdoorowych (siatki w Sopocie oraz citylighty na terenie Trójmiasta). W ramach kampanii Kraków dystrybuje też materiały promocyjne o mieście przez centra informacji turystycznych w Sopocie. Autorem kreacji artystycznej kampanii Krakowa jest krakowska firma ART FM.

Warto przypomnieć, że to nie pierwsza tego typu współpraca obu miast. W 2008 r. Urząd Miasta Krakowa przeprowadził kampanię „Kraków porusza zmysły”, podczas której mieszkańcy Sopotu i turyści mogli w czasie rzeczywistym odbyć wirtualny spacer po krakowskim Rynku. (JK, KF).

---

## **FESTIWAL MUZYKI POLSKIEJ PORA ZACZAĆ**

**7. Festiwal Muzyki Polskiej - jedyna impreza, która na tak szeroką skalę promuje twórczość polskich kompozytorów, w tym roku po raz pierwszy odbywa się w lipcu - od dziś (15 lipca, piątek) do 24 lipca (niedziela). Wśród artystów, którzy wystąpią w tegorocznej edycji będą m.in. słynny amerykański kwartet smyczkowy Kronos Quartet oraz młody rosyjski pianista Nicolay Khozyainov.**

„Festiwal Muzyki Polskiej to wydarzenie, które zostało zainicjowane przez

Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego. Organizowany jest przede wszystkim po to aby upowszechnić muzykę polskich kompozytorów i zainteresować nią nie tylko Polaków, ale także inicjatorów przedsięwzięć muzycznych na całym świecie” – mówi Stanisław Dziedzic, Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK.

W tym roku festiwal po raz pierwszy odbędzie się w lipcu, a nie jak było w minionych latach w listopadzie. „Do zmiany terminu zmusiła nas m.in. listopadowa aura w Krakowie - lipiec to o wiele korzystniejszy termin, wtedy przypada szczyt sezonu turystycznego i w festiwalu udział może wziąć o wiele większa liczba osób” – wyjaśnia Paweł Orski, Dyrektor Festiwalu Muzyki Polskiej. Co jeszcze oprócz terminu zmieni się jeśli chodzi o organizację wydarzenia? „Zmieni się repertuar, nie będziemy skupiać się wyłącznie na muzyce współczesnej, chcemy, aby podczas festiwalu można było posłuchać także muzyki dawnej, romantycznej czy z początku XX wieku, chcemy aby był to przegląd twórczości kompozytorów wszystkich epok” – dodaje Paweł Orski.

A co nie ulega zmianie? Organizatorzy festiwalu mają nadzieję, że tak jak w poprzednich latach, dzięki uczestnictwu w imprezie, wielu zaproszonych artystów włączy na stałe do swego repertuaru utwory polskie, przygotowane specjalnie na krakowskie koncerty. Przyczyni się to do rozstawienia polskich dokonań kompozytorskich na całym świecie.

Tegoroczną edycję Festiwalu Muzyki Polskiej zainauguruje znakomita orkiestra Sinfonietta Cracovia, prowadzona przez Michała Nesterowicza, oraz niemiecki skrzypek Laurent A. Breuninger. Koncert odbędzie się dziś (piątek, 15 lipca) o godz. 20:30 w kościele św.św. Piotra i Pawła przy ul. Grodzkiej.

W programie festiwalu znajdzie się również występ jednego z najsłynniejszych, a zarazem najlepszych kwartetów smyczkowych na świecie. Kronos Quartet – bo o nim tu mowa - wystąpi w krakowskiej Filharmonii im. K. Szymanowskiego 22 lipca (piątek) o godz. 19:00. Założony w 1973 roku Kronos Quartet specjalizuje się głównie we współczesnej muzyce poważnej, ale również w swoim repertuarze ma również adaptacje kompozycji jazzowych oraz rockowych. Szerszej publiczności Kronos Quartet jest znany jako wykonawca muzyki do filmów Darrena Aronofsky`ego: „Pi”, „Requiem dla snu” oraz „Źródło”. Podczas krakowskiego koncertu zagra kompozycje, m.in. Henryka Mikołaja Góreckiego oraz polskiej kompozytorki średniego pokolenia Hanny Kulenty.

Z kolei w ostatnim dniu festiwalu - 24 lipca (niedziela) w Auli Collegium Novum (o godz. 12:00) recital zagra rosyjski pianista Nicolay Khozyainov. 19-letni pianista podbił serca publiczności podczas ostatniego, XVI Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Fryderyka Chopina w Warszawie, gdzie zachwycał subtelną brzmieniem, bezpretensjonalnością i wdziękiem. W jego wykonaniu będziemy mieli okazję wysłuchać interpretacji chopinowskich arcydzieł.

Festiwal Muzyki Polskiej w Krakowie po raz pierwszy odbył się w 2005 r.

Gwiazdami festiwalu byli już m.in. wspomniana amerykańska grupa Kronos Quartet oraz światowej sławy skrzypek Nigel Kennedy, a także: Academy of St. Martin in the Fields, London Sinfonietta, Elżbieta Chojnacka, Akiko Suwanai, Piers Lane, Peter Jablonski, Jonathan Plowright, Grigorij Żylin i wielu innych. Festiwal gościł również wybitnych kompozytorów: Krzysztofa Pendereckiego, Wojciecha Kilara, Henryka Mikołaja Góreckiego, Pawła Mykietyna.

Organizatorami 7. Festiwalu Muzyki Polskiej są: Stowarzyszenie Muzyki Polskiej oraz Urząd Miasta Krakowa. Festiwal organizowany jest m.in. dzięki dofinansowaniu Gminy Miejskiej Kraków oraz Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej: [www.fmp.org.pl](http://www.fmp.org.pl). (KF).

---

### **KRAKÓW NA JAZZOWO**

**Jarek Śmietana, Marek Bałata, Krzesimir Dębski, Ruth Wilhelmine Meyer, Bram Stadhouders, Beata Pater, The Syndicate - to tylko część artystów biorących udział w tegorocznej – piątej - edycji krakowskiej Nocy Jazzu. Impreza rozpocznie się jutro (16 lipca, sobota) o godz. 18.00 na Małym Rynku. Wstęp na wszystkie koncerty będzie bezpłatny.**

„Bogaty i różnorodny program, ogromna ilość artystów najwyższej światowej rangi, w tym muzyków związanych z Krakowem, to dowód na to jak rozwija się Noc Jazzu i jakie znaczenie ten rodzaj muzyki ma dla naszego miasta” - mówi Magdalena Sroka, Zastępca Prezydenta Krakowa ds. Kultury i Promocji Miasta. „Takim dowodem jest także fakt, że cykl Krakowskich Nocy, w tym Noc Jazzu otrzymała dofinansowanie z Funduszy Europejskich w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013” – dodaje Prezydent Sroka.

Noc Jazzu jest jednym z wydarzeń organizowanych w ramach Letniego Festiwalu Jazzowego w Piwnicy pod Baranami. „Drugiego takiego festiwalu na świecie nie ma. Tylko tu można poznać wszystko co wiąże się ze słowem – jazz – wszystkie jego odmiany, tu także spotykają się wszystkie pokolenia muzyków jazzowych od początkujących do tych o ugruntowanej pozycji” – mówi Jarek Śmietana, muzyk, którego „Suita Wiosenna” zainauguruje tegoroczną edycję Nocy Jazzu.

„Koncerty odbędą się w dziesięciu miejscach - w plenerze i krakowskich klubach. Noc rozpocznie się na krakowskim Małym Rynku gdzie będzie można posłuchać zarówno jazzu współczesnego połączonego z muzyką klasyczną jak i jazzu etnicznego” – dodaje Witold Wnuk, Dyrektor Letniego Festiwalu Jazzowego.

Noc Jazzu rozpocznie się o godz. 18:00. Zainauguruje ją wspomniana „Spring Suite” („Suita wiosenna”) – premierowe krakowskie wykonanie kompozycji symfonicznej Jarka Śmietany w wykonaniu orkiestry symfonicznej pod dyrekcją Krzesimira Dębskiego i Quintetu Jarka Śmietany (Maciej Sikala, Paweł Tomaszewski, Adam Czerwiński, Marcin Lamh).

O godz. 19:00 wystąpi Grzech Piotrowski World Orchestra. To projekt w którym udział wezmą m.in.: Ruth Wilhelmine Meyer (Norwegia), Bram Stadhouders (Holandia), Marcin Wasilewski (Polska), Terje Isungset (Norwegia), Robert Luty (Polska), Michał Barański (Polska), Marcel Comendant (Mołdawia), Theodossi Spasov (Bułgaria). Imprezę na Małym Rynku, o godz. 20:45, zakończy występ zespołu The Syndicate (USA, Austria). Całość poprowadzi Antoni Krupa.

Uczestnicy Nocy Jazzu będą się mogli wybrać także do Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha. O godz. 22.15 rozpocznie się tutaj: Marek Bałata Chamber Orchestra „Jasności Promieniste” Miłosz Jazz in Manggha w wykonaniu: Marka Bałaty, Beaty Pater (gość specjalny), Roberta Kowalskiego (recytacje) oraz muzyków: Jana Pilcha, Stana Michalaka, Szymona Kamykowskiego, Nikoli Kołodziejczyka, Tadeusza Leśniaka i Bartka Staromiejskiego. Z kolei o godz. 22:30 w Centrum Kultury Rotunda wystąpi Lidia Pospieszalska.

Późnym wieczorem (od godz. 22:00) miłośnicy jazzu będą mogli odwiedzić krakowskie kluby, w których wystąpią: Jan Jarczyk Quartet (Piwnica pod Baranami), Aleksandra Tomaszewska Quintet (Harris Piano Jazz Bar), New Bone (Piec Art Acoustic Jazz Club), Marek Batorski Move On „White Jazz On Black” (Alchemia), Buzz Bros Band – Holandia (Klub Pod Jaszczurami), Ryszard Feliks Styła „Świat gitarą malowany” (Centrala Music Club), KKPlus – Izrael, Polska (Milestone Jazz Club).

**Noc Jazzu** organizowana jest od 2007 r. To niezwykle wydarzenie gromadzi na jednej scenie najwybitniejszych przedstawicieli młodej sceny jazzowej i jazzu tradycyjnego.

W 2008 r. na scenie na placu Szczepańskim wystąpiła m.in. Urszula Dudziak. Podczas edycji w 2009 r. na Małym Rynku wystąpili m.in. Nils Landgren, Władysław „Adzik” Sendecki, Joao Bosco, NDR Big Band, Marek Bałata. W 2010 r., podczas Nocy poświęconej muzyce Chopina, krakowianie i licznie przybyli turyści, mogli posłuchać Jana Ptaszyna Wróblewskiego, Chopin Warsaw Paris Jazz Quintet & Orkiestry Akademii Beethovenowskiej, w Rotundzie wystąpiła legendarna grupa Laboratorium. 11 koncertów wysłuchało wówczas 11 tys. osób.

Transmisję z Nocy Jazzu, a dokładne z koncertów na Małym Rynku, będzie można również oglądać na specjalnie zamontowanych telebimach w Krakowie oraz w Zakopanem (na placu przy dolnej stacji kolei na Gubałówkę), Nowym Sączu (na Rynku) i Tarnowie (na Rynku).

Organizatorami wydarzenia są: Urząd Miasta Krakowa i Cracovia Music Agency, a współorganizatorami Austriacki Konsulat Generalny w Krakowie i Wiener-Krakauer-Kultur-Gesellschaftduze. Patronat medialny nad tegoroczną edycją Nocy Jazzu objęli: Dziennik Polski, TVP Kraków, Radio Kraków, Magazyn Jazz Forum, portale Magiczny Kraków i Kulturatka.pl, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL oraz miesięcznik Karnet.

Kolejne wydarzenia, które odbędą się w ramach cyklu Krakowskie Noce 2011 to: Noc Cracovia Sacra (14/15/16 sierpnia) i Noc Poezji (10/11 września – pierwsza edycja!). Dodatkowe informacje o wydarzeniu są dostępne na stronach internetowych: [www.krakowskienocce.pl](http://www.krakowskienocce.pl) oraz [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (KF).

---

#### **ZNAMY LAUREATÓW KONKURSU 4P**

**Justyna Gruszczyk, Anna Maraj, Natalia Nowacka, Mateusz Okoński, Agnieszka Poppek-Banach i Kamil Banach, Grupa Projektowa WZOROWO oraz Grupa STRUPEK – to laureaci konkursu 4P – PISARZ|POEZJA|PROZA|PRZESTRZEŃ PUBLICZNA - organizowanego w ramach projektu *Miłosz Wyzwolony – krakowskie obchody roku Czesława Miłosza*. Listę laureatów poznaliśmy dziś (15 lipca, piątek).**

Zainspirowany Rokiem Miłosza projekt 4P skierowany był do studentów i absolwentów uczelni artystycznych, którzy poruszając się w obrębie sztuk wizualnych zaproponują do realizacji prace inspirowane dowolnymi tekstami literackimi lub przestrzenią publiczną posiadającą literackie konotacje i zrealizują autorskie projekty wprowadzając tym samym nowe jakości znaczeniowe do przestrzeni Krakowa.

Pomysłodawcą i organizatorem konkursu jest Krakowskie Biuro Festiwalowe. Projekt pomyślany jest jako inicjatywa wieloletnia, stwarzająca możliwość odczytywania miasta kluczem literackich odniesień, powiązana ze staraniami Krakowa o uzyskanie prestiżowego tytułu Miasta Literatury UNESCO. Projekt finansowany jest ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego przy udziale Instytutu Książki.

Z 28 zgłoszeń jury w składzie: Izabella Kaluta (gł. Specjalista, Instytut Książki), Łukasz Skąpski (Kierownik Pracowni Multimedialnej Akademii Sztuki w Szczecinie), Anna Smolak (kurator, Bunkier Sztuki), Magdalena Sroka (Zastępca Prezydenta Krakowa ds. Kultury i Promocji Miasta), Magdalena Ujma (kurator, Bunkier Sztuki) wybrało do realizacji 8 projektów młodych artystów. Zostaną one zrealizowane w pierwszych dniach października w kwartale ulic Bogusławskiego, Sarego, św. Sebastiana, św. Gertrudy i Dietla. Lokalizacja tej plenerowej ekspozycji nie jest przypadkowa. Konkurs odbywa się w ramach projektu *Miłosz Wyzwolony- krakowskie obchody roku Czesława Miłosza*, a wspomniane lokalizacje mieszczą się w pobliżu ostatniego miejsca zamieszkania Noblisty przy ul. Bogusławskiego.

#### **Lista zwycięzców:**

Justyna Gruszczyk, projekt: *Ciała Książek*

Anna Maraj, projekt: *6/5a*

Natalia Nowacka, projekt: *Aporia bliskości. Dialogi przestrzeni. Mowa pozornie zależna.*

Mateusz Okoński, projekt: *Lanie Wody, Pegaz jako źródło wszelkiej inspiracji*

Agnieszka Poppek- Banach i Kamil Banach, projekt: *INNINIEWINNI*

Grupa Projektowa WZOROWO, projekt: *Konteksty*

Grupa Projektowa WZOROWO, projekt: *Półwidoki*

Grupa STRUPEK, projekt: *40 i [p]*

Nagrodą w konkursie jest kwota 1000 PLN a także realizacja projektów przy wsparciu produkcyjnym Krakowskiego Biura Festiwalowego. Koordynatorem projektu jest Anna Smolak – doświadczony kurator Bunkra Sztuki. Dodatkowe informacje [www.biurofestiwalowe.pl](http://www.biurofestiwalowe.pl), [www.milosz365.pl](http://www.milosz365.pl). (KF).

---

### **SPOTKANIE KOMITETU CAMOC W KRAKOWIE**

**Dyskusja nad konferencją muzealną organizowaną w Berlinie na przełomie października i listopada bieżącego roku – to główny cel spotkania zarządu komitetu CAMOC, które odbędzie się w Krakowie w dniach 21-22 lipca. Spotkania komitetu CAMOC zostaną zorganizowane w Pałacu Krzysztofory, w Fabryce Emalia Oskara Schindlera oraz Podziemiach Rynku Głównego.**

CAMOC to prestiżowa organizacja wchodząca w skład Międzynarodowej Rady Muzeów ICOM, czyli instytucji zrzeszającej wszystkie muzea na świecie. Międzynarodowy Komitet CAMOC koncentruje swoją uwagę na wszystkich placówkach muzealnych prezentujących spuściznę miejską. W skład zarządu wchodzi 15 przedstawicieli muzeów oraz instytucji związanych z dziedzictwem kulturowym z całego świata. W kadencji na lata 2010– 2013 również Kraków ma w tej organizacji swojego przedstawiciela w osobie Dyrektora Muzeum Historycznego Michała Niezabitowskiego.

Krakowskie działania w tej organizacji skupiają się na szeroko rozumianym propagowaniu lokalnych atrakcji historycznych i turystycznych, którego finałem stało się zorganizowanie jednej z kolejnych, corocznych konferencji w naszym mieście. Organizacja tego wydarzenia to doskonała okazja do promocji Krakowa wśród przedstawicieli opiniotwórczych środowisk zajmujących się muzealnictwem oraz promocją międzynarodowych działań kulturalnych.

W czasie wizyty w Krakowie członkowie zarządu nie tylko skupią się na pracy nad merytorycznym przygotowaniem konferencji berlińskiej, ale również zapoznają się z najnowszymi osiągnięciami muzealnymi, na przykładzie nowoczesnych ekspozycji w Podziemiach Rynku oraz wystawie *Kraków – czas okupacji 1939–1945* w Fabryce Schindlera. Spotkania komitetu CAMOC odbywać się będą w Pałacu Krzysztofory, w Fabryce Emalia Oskara Schindlera oraz Podziemiach Rynku.

*Osoby uczestniczące w obradach to: Suay Aksoy (Turcja), Catrine Cole (Kanada), Galina Vedernikova (Rosja), Marlen Mouliou (Grecja), Susanna Anna (Niemcy), Hugh Macquire (Irlandia), Michał Niezabitowski (Polska), Jacek Salwiński (Polska), Przedstawiciel Prezydenta Krakowa.* (KF).

---

### **WISŁA KRAKÓW POZNAŁA POTENCJALNYCH RYWALI**

**W piątek, 15 lipca w szwajcarskim Nyonie odbyło się losowanie trzeciej rundy eliminacji Ligi Mistrzów. Jeżeli Mistrz Polski Wisła Kraków wygra**



**rywalizację z drużyną Skonto Ryga, w kolejnej fazie rozgrywek zmierzy się ze zwycięzcą dwumeczu Liteks Łowecz (Bułgaria) - FK Mogren (Czarnogóra).**

Wisła Kraków po wyjazdowym zwycięstwie z drużyną Skonto Ryga (1:0) jest o krok od awansu. Z kolei w pierwszym spotkaniu potencjalnych rywali Liteks wygrał na wyjeździe z FK Mogren 2-1.

W razie awansu do III rundy pierwszy mecz wiślacy rozegrają 26-27 lipca na wyjeździe, rewanż odbędzie się 2-3 sierpnia w Krakowie. Liteks Łowecz to aktualny mistrz kraju. FK Mogren w ubiegłym sezonie rozgrywek wywalczył mistrzostwo oraz krajowy puchar. (MS)

---

**UWAGA BURZE!****Na podstawie danych Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej, Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego ostrzega przed wystąpieniem burz na terenie Małopolski.**

Burze mogą występować w Małopolsce od dziś (15 lipca, piątek) od godziny 07:00 do jutra (16 lipca, sobota) do godziny 07:00.

Podczas burz opady deszczu wyniosą od 10 do 20 mm, a wiatr osiągnie w porywach do 70 km/h. Przewiduje się lokalne występowanie opadów gradu. Służby oceniają stopień zagrożenia na „1” (w skali 3-stopniowej).

Zjawiska mogą powodować zakłócenia w pracy urządzeń elektrycznych, zagrożenie pożarowe, zagrożenie życia od uderzenia piorunów, łamanie gałęzi, utrudnienia na terenach zurbanizowanych.

O zdarzeniach istotnych dla bezpieczeństwa osób prosimy niezwłocznie informować Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego w Krakowie pod numerami: tel. 12/616 59 99, 418 67 70, fax 12/413 89 66. (MS).

---

**„SZACHY POD WAWELEM”****Kilka partii szachów rozegranych w malowniczej scenerii Wawelu może przybliżyć pasjonatów królewskiej gry do pucharów i nagród pieniężnych. 15 lipca (piątek) na placu przed Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego rozegrany zostanie turniej „Szachy pod Wawelem”.**

Turniej, który rozpocznie się o godz. 16.00, rozgrywany będzie systemem szwajcarskim - 7 rund, tempo gry 15 minut na partię dla każdego zawodnika. Na najlepszych graczy czekają nagrody. Zdobywcy trzech pierwszych miejsc otrzymają puchary oraz nagrody pieniężne: zwycięzca – 300 zł, zdobywca drugiego miejsca – 200 zł, a trzeciego – 150 zł. Uczestnicy, którzy zajmą miejsca od czwartego do szóstego nagrodzeni zostaną odpowiednio kwotami: 120 zł, 100 zł i 80 zł. Nagrodę finansową (100 zł) otrzyma także najlepsza zawodniczka turnieju.

Chęć udziału w turnieju zgłaszać można do 14 lipca, wysyłając e-mail na adres [jkusina@mzszech.l.pl](mailto:jkusina@mzszech.l.pl). Udział w turnieju wiąże się z uiszczeniem opłaty startowej w

wysokości 20 zł (w dniu turnieju, bezpośrednio u organizatorów).

Uwaga: nie warto czekać do ostatniej chwili. Ilość miejsc jest ograniczona, a o udziale w turnieju zdecydowanie kolejność zgłoszeń!

Organizatorami turnieju są: Krakowskie Biuro Festiwalowe i Małopolski Związek Szachowy. (MS).

---

### **ALERGIKU, SPRAWDŹ PYŁKI!**

**Do października na Rynku Głównym w Krakowie prowadzony jest monitoring biologiczny. Komunikaty pyłkowe są aktualizowane dwa razy w tygodniu (wtorki i piątki) i zawierają informacje o aktualnym stężeniu i prognozowanym dla pyłku roślin alergizujących oraz zarodników grzybów.**

Obecnie trwa główny sezon pyłkowy, w powietrzu występują ziarna pyłku traw, które są głównym źródłem alergenów roślinnych w naszym kraju. Większość osób z alergią pyłkową jest uczulonych na alergeny traw. Sezon traw jest stosunkowo długi ze względu na to, że różne gatunki traw pylą w różnych terminach (IV-IX). Do słabych alergenów zawartych w ziarnach pyłku roślin zielnych, zwanych popularnie chwastami, zalicza się alergeny babki, szczawiu i pokrzywy. Natomiast pojawienie się pierwszych ziaren pyłku bylicy, o silnych właściwościach alergizujących zaczyna tzw. okres letnio-jesienny sezonu pyłkowego z dominującym pyłkiem bylicy i ambrozji. Od czerwca wzrasta też stężenie zarodników grzybów, wysokie stężenia wahają się w zależności od typu zarodników. Do najsilniej uczulających zalicza się zarodniki Alternaria.

Monitoring stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie prowadzony jest w ramach współpracy z Urzędem Miasta Krakowa przez Pracownię Alergologiczno - Immunologiczną Poradni Alergologicznej Szpitala Uniwersyteckiego i finansowany w całości z budżetu Miasta Krakowa.

Aktualne informacje związane z monitoringiem stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie można również uzyskać pod numerem telefonu Całodobowej Informacji Medycznej (12) 661-22-40.

Komunikat pyłkowy dla alergików z 15 lipca jest dostępny na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (JD).

---

## **INFORMACJE DROGOWE:**

### **TRAMWAJ NA RUCZAJ: KOLEJNE ZMIANY**

**W sobotę, 16 lipca rozpocznie się kolejny etap prac na budowie szybkiego tramwaju na Ruczaj. Spowoduje to zmiany w organizacji ruchu, które potrwać przez okres wakacji.**

Zostanie otwarty dla ruchu odcinek ulicy Grota-Roweckiego od skrzyżowania z ulicą Kobierzyńską do skrzyżowania Kapelanka/Brożka. Dzięki temu część autobusów wróci na stałe trasy.

Informacja na ten temat wraz z mapą dostępna jest na stronie [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl).

Przypomnijmy, że budowa linii tramwajowej na Ruczaj ma zostać zrealizowana do końca 2012 roku. Inwestycja zakłada budowę torowiska wraz z systemem sterowania i sygnalizacją, które połączy ulice Brożka i Kapelanka z ulicą Czerwone Maki, gdzie będzie zlokalizowana pętla. Przy niej zostanie zlokalizowany zostanie parking w systemie Park and Ride. Tramwaj będzie się poruszał po oddzielnym od ulicy, wyciszonym torze. W ramach inwestycji przebudowany zostanie też ciąg drogowy Grota-Roweckiego i Bobrzyńskiego.

Wartość kontraktu z wykonawcą (konsorcjum firm z grupą ZUE SA na czele) to 150 milionów. 53 miliony złotych dołoży Unia Europejska. (M).

---

#### **RONDO OFIAR KATYNIA: UTRUDNIENIA W WEEKEND**

**W weekend zmieni się organizacja ruchu na modernizowanym rondzie Ofiar Katynia. Ma to związek z montażem rusztowań pod kolejny fragment estakady.**

Trwają przygotowania do budowy kolejnego fragmentu estakady nad rondem Ofiar Katynia. W najbliższy weekend zmieniona zostanie organizacja ruchu dla relacji Jasnogórska – Armii Krajowej. O północy, 15 lipca rozpocznie się montaż rusztowania, który zakończy się około godziny 5 rano w poniedziałek 18 lipca.

W czasie prowadzenia prac samochody będą kierowane kilkadziesiąt metrów dalej, gdzie między filarami już wykonanego odcinka estakady będzie można zawrócić. Po zamontowaniu rusztowania zostanie przywrócona obecna organizacja ruchu.

Przypomnijmy, że kompleksowa modernizacja ronda Ofiar Katynia trwa od wiosny 2010 roku. Umowa na realizację tej inwestycji opiewa na kwotę około 120 mln złotych. Płaskie dotąd skrzyżowanie zostanie przebudowane do trzech poziomów. Na kierunku wschód – zachód, a więc w ciągu ulic Conrada i Radzikowskiego (drogi krajowe 7 i 79) powstanie prawie 400 metrowa estakada ze zjazdami. Pod nią znajdzie się przebudowane skrzyżowanie z tzw. wyspą centralną. Ten poziom będzie służył głównie do obsługi komunikacyjnej przyległych terenów mieszkaniowych i komercyjnych. Na kierunku północ – południe, a więc w ciągu ulicy Jasnogórskiej i alei Armii Krajowej, będą działać dwa około 90 metrowe tunele drogowe, odrębne dla każdego kierunku jazdy. (M).

---

#### **ZMIANY W KOMUNIKACJI: 15 – 17 LIPCA**

**Od piątku do niedzieli (15-17 lipca) czekają nas czasowe zmiany w komunikacji miejskiej. Ma to związek z organizowanymi w Krakowie imprezami oraz prowadzonymi remontami.**

**W piątek, 15 lipca** z związku z pokazem multimedialnym, dla ruchu zamknięta zostanie ulica Podzamcze pomiędzy godzinami 21.00 a 23.00. Autobusy linii 304 oraz 522 będą wówczas kierowane na trasę objazdową przez: ul. Piłsudskiego, Aleje Krasińskiego, Most Dębnicki, ul. M. Konopnickiej, rondo Grunwaldzkie, ul. Dietla i dalej po stałej trasie.

**W sobotę, 16 lipca** od godziny 12.00 do niedzieli, 17 lipca do godziny 4.00, w związku z modernizacją rozjazdu na pętli tramwajowej na „os. Piastów”, będą zmienione trasy linii tramwajowych kursujących w relacji rondo Hipokratesa – Piastów. Linie 10, 17 i 21 – zostaną skrócone do pętli tramwajowej „Bieńczyce”. Dla zapewnienia obsługi pasażerów na wyłączonym z ruchu tramwajowego odcinku uruchomiona zostanie linia zastępcza 717 kursująca ulicami Piasta Kołodzieja, S. Mikołajczyka (linia będzie zawracać na rondzie Hipokratesa). Linia będzie kursować z częstotliwością co ok. 12 min. w godzinach szczytu oraz co 15 min poza szczytem komunikacyjnym.

Zasady zachowania biletów okresowych: zgodnie z obowiązującą uchwałą taryfową bilety okresowe wykupione na linii przebiegające trasami objazdowymi zachowują ważność na stałych trasach tych linii, na trasach objazdowych oraz w linii zastępczej 717. (M).

---

## WARTO WIEDZIEĆ:

---

### WYLECZ PSIE SMUTKI!

**Kilkaset czworonogów czeka w krakowskim schronisku na nowe, lepsze życie. Odmień ich los! Dzięki akcji adopcyjnej „Podaj łapę” prowadzonej od października w portalu [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) ponad 40 zwierzaków znalazło już nowe domy. W tym tygodniu szukamy właściciela dla Malwinki – uroczej, łaciatej kotki i Suni – sympatycznej, niekłopotliwej suczki, która straciła ukochanego właściciela.**

Malwinka to roczna, prześliczna czarna kotka z białymi znaczeniami. Jest przyjazna dla innych kotów i bardzo chętnie z nimi spędza czas, ale oczywiście woli towarzystwo człowieka. Uwielbia się tulić i być głaskaną! Malwinka ma uroczą, czarną kropeczkę na pyszczku, co dodaje jej niebywałego uroku osobistego. Kotka jest wysterylizowana.

Sunia to dziewięcioletnia, bardzo sympatyczna suczka, której właścicielka zmarła. Sunia czeka na nowy dom już półtora roku. Jest troszkę nieśmiała, ale szybko nabiera zaufania do ludzi. Potrzebuje nowych opiekunów, którzy jak najszybciej zapewnią jej miłość, przytulanie i regularne spacerunki!

Osoby, które chciałyby przygarnąć czworonoga prosimy o kontakt z Krakowskim Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt, ul. Rybna 3, tel. 429-74-72. Nowi opiekunowie

będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad trenera.

Schronisko można także wesprzeć przywożąc: karmy dla psów i kotów w puszkach, karmy specjalistyczne dla seniorów (ryż z jagnięciną, ryż z indykiem), karmy dla psów chorych na nerki, karmy dla szczeniąt (sucha i mokra), podkłady higieniczne, zabawki interaktywne dla kociąt i szczeniąt, zabawki typu „kong” dla psów, klikery do tresury, dyski (do szkolenia i tresury), haltery (kantarki).

Schronisko dla Bezdomnych Zwierząt przyjmuje zwierzęta przez całą dobę, a wydaje nowym opiekunom w godzinach 10.00 - 14.00 i 15.00 - 17.00 przez wszystkie dni tygodnia (również w niedziele i święta). Więcej informacji oraz zdjęcia psów i kotów czekających na nowy dom dostępne są pod adresem [www.schronisko.krakow.pl](http://www.schronisko.krakow.pl) (KS).

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji